

Халықара фәнни-гамәли конференция

**МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
КАЗАНСКИЙ (ПРИВОЛЖСКИЙ) ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ
РОССИЙСКИЙ ГУМАНИТАРНЫЙ НАУЧНЫЙ ФОНД
АКАДЕМИЯ НАУК РЕСПУБЛИКИ ТАТАРСТАН**

**при участии
ЕВРАЗИЙСКОГО НАЦИОНАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА ИМ. Л.Н.ГУМИЛЕВА
ИНСТИТУТА ФОЛЬКЛОРА НАЦИОНАЛЬНОЙ АКАДЕМИИ НАУК
АЗЕРБАЙДЖАНСКОЙ РЕСПУБЛИКИ**

**ЛИТЕРАТУРА И ХУДОЖЕСТВЕННАЯ КУЛЬТУРА
ТЮРКСКИХ НАРОДОВ В КОНТЕКСТЕ ВОСТОК-ЗАПАД
МАТЕРИАЛЫ
МЕЖДУНАРОДНОЙ НАУЧНО-ПРАКТИЧЕСКОЙ КОНФЕРЕНЦИИ**

14-17 октября 2015 года

**ШӘРҖИ ХАЛЫҚЛАР ӘДӘБИЯТЫ ҺӘМ СӘНГАТЕ
ТӨРКИ ХАЛЫҚЛАР ӘДӘБИЯТЫ ҺӘМ СӘНГАТЕ
ХАЛЫКАРА ФӘННИ-ГАМӘЛИ КОНФЕРЕНЦИЯСЕ
МАТЕРИАЛЛАРЫ**

14-17 октябрь 2015 ел

**PROCEEDINGS OF
INTERNATIONAL SCIENTIFIC-PRACTICAL CONFERENCE
LITERATURE AND ART CULTURE OF THE TURKIC PEOPLES
IN THE CONTEXT OF THE EAST-WEST**

14-17 October

**КАЗАН – КАЗАНЬ - KAZAN
2015**

УДК 80/82

ББК 81.2

Д

Международная научно-практическая конференция «Литература и художественная культура тюркских народов в контексте Восток-Запад» проводится при финансовой поддержке **Российского гуманитарного научного фонда (Проект РГНФ №15-14-16502)**

Под общей редакцией проф. **Ф.С. Сайфулиной**

Редколлегия:

КФУ: проф. **И.Э. Ярмакеев**, проф. **А.М. Закирзянов**, доц. **Л.И. Мингазова**
ЕНУ им. Л.Н. Гумилева: проф. **С.А. Каскабасов**, проф. **Ж.А. Аймухамбет**
Институт фольклора НАНА: проф. **М.К.Иманов**, доц. **А.С.Халилов**

Составитель - доц. **Т.Ш.Гилязов**

Төрқи халықлар әдәбияты һәм сәнгате Шәрәк һәм Гарәб мәдәнияте қонтекстында: Халықара фәнни-гамәли қонференция материаллары жыентыгы (14-17 октябрь 2015 ел) / Р.Р. Жамалетдинов редакциясендә. – Казан: Отечество, 2015. – 644 б.

Литература и художественная культура тюркских народов в контексте Восток-Запад: сборник материалов Международной научно-практической конференции (14-17 октября 2015 г.) / под ред. Р.Р. Замалетдинова. – Казань: Отечество, 2015.– 644 с.

В сборнике представлены материалы Международной научно-практической конференции, проходившей 14-17 октября 2015 г. в Казани.

В представленных научных докладах рассматриваются широкий круг проблем литературы и художественной культуры тюркских народов, актуальных в научно-теоретическом, историко-литературном и культурологическом аспектах; исследуются идейно-духовные и художественные искания в литературах тюркских народов в контексте Востока и Запада; их философско-эстетические аспекты.

ISBN 978-5-9222-0833-5

© Казанский (Приволжский) федеральный университет, 2015

© Казан (Идел буе) федераль университеты, 2015

© Kazan (Volga region) federal university, 2015

ТАТАРСКАЯ ДИАСПОРА В КАЗАХСТАНЕ: СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ

Статья посвящена первым результатам социолингвистического исследования татарской диаспоры в Казахстане, который проводится в рамках международного проекта «Взаимодействие тюркских языков и культур в постсоветском Казахстане» совместно с партнерами из Берлинского свободного университета (Германия) и Национального университета имени Л.Н.Гумилева (Казахстан).

The article is devoted to the first results of sociolinguistic research of Tatar's diaspora of Kazakhstan, which is conducted in the framework of the International project "Interaction of Turkic languages and cultures in the post-soviet Kazakhstan" together with co-partners from Berlin Free University (Germany) and L.N.Gumilyov National University (Kazakhstan).

Исследования, проведенные в рамках международного проекта: "Взаимодействие истории, культуры, языка тюркских народов в пост-советском Казахстане", показали, что в северном и центральном регионах Казахстана Петропавловской, Кустанайской, Акмолинской, Актюбинской, Карагандинской, Павлодарской областях проживают представители многих тюркских народов: татары, башкиры, чувашаи, азербайджанцы, турки, кумыки, киргизы и другие. Среди тюркских народов северного региона самой многочисленной диаспорой являются татары, и они занимают особое место в жизни коренного населения казахов.

Как показывают исторические материалы, переселение татар в Казахстан имеет свои исторические, политические, экономические предпосылки. Первые переселенцы появились еще в XVI века, когда Иван Грозный разгромил Казань, казанское ханство и многие татарские семьи, спасаясь расправы, хлынули на восток, в Сибирь, в Казахстан и в другие южные территории. В начале XVIII века царское правительство проводит политику христианизации татарского населения, не давших желаемых результатов. Тогда Екатерина II в целях укрепления государственной политики насильственную христианизацию инородцев переводит в русло развития ислама у татар и других тюркских народов. Присоединение Казахстана к России активизирует экономические связи России с Восточными странами. Во второй половине XVIII века царское правительство организует и поощряет заселение татарскими крестьянами, ремесленниками, купцами казахских земель, надеясь с их помощью установить связи с казахским населением.

Первое крупное компактное татарское поселение Мамлютка было основано в 1786 г. Крестьяниным - переселенцем А. Мамлютовым. Тогда же возник и ряд других татарских поселений, куда на протяжении XVIII века прибывали татарские крестьяне из Казанской, Симбирской, Нижегородской губерний. Основным занятием

переселенцев первоначально было скотоводство, в дальнейшем - хлебопашство [1, с.26].

Через территорию Казахстана проходили основные караванные пути, по Иртышу и северо-западному Казахстану строились новые города-укрепления Петропавловск, Семипалатинск, Кустанай, Уральск, Оренбург, которые становились центрами экономических связей, торговли, образования, культуры. По архивным материалам, "Петропавловск как крупнейший город Северного Казахстана с конца XVIII века становится центром торговли, своеобразным мостом между азиатскими степями и Россией, а позже и Европой. Уже к концу XVIII столетия в Петропавловске торговали такие татарские купцы, как Абдрашитов, Ясупов, Шакулов и другие. К концу XIX столетия в Петропавловске насчитывалось около 100 татарских потомственных дворян, а из 450 человек, принадлежавших купеческим семьям, татар было 300. По переписи 1897 г. в городе 6 129 человек считали татарский язык родным. Они составляли треть населения Петропавловска [2].

Укрепление царской политики в Казахстане было возможно с привлечением мусульманского духовенства, поэтому в указанных городах были построены мечети. При мечетях открывались мусульманские школы - медресе, во главе которых стояли подготовленные татарские муллы, получившие образование в Бухаре, Самарканде, а позднее - в Каире и Константинополе. В медресе обучение велось на татарском языке, в качестве самостоятельных предметов изучали арабский, турецкий, русский языки. Наряду с религиозными дисциплинами в медресе преподавали математику, географию, естествознание, историю, физику. Возникали медресе-мектебы, которые для казахского народа были очагом не только религиозных знаний, но и источником образования, знаний, культуры в целом. Казахская родоплеменная знать для детей своих нанимала либо частных учителей-мулл, обычно татаров, либо отдавала их для обучения в медресе, мектебы. Так, знаменитый казахский поэт Абай Кунанбаев начальное образование получил у татарского муллы дома, затем обучался в медресе Семипалатинска.

В конце XIX века в начале XX века медресе, мектебы, училища начинают активно функционировать в крупных городах и заселениях Казахстана, большинство из них открывались за счет средств купечества, пожертвований богатых торговцев и предпринимателей. В Петропавловске к 1872 году действовало семь частных училищ для мусульманских детей, в Семипалатинске в эти же годы было девять частных школ. Казахский исследователь Чокан Валиханов отмечал, что "главными двигателями этого мусульманского образования следует признать наших торговых татар, а в своей статье "О мусульманстве в степи" писал: почти в каждом ауле есть кочевая школа, где учителя по большей части татарские муллы или семинаристы [3, с. 55].

Татарские купцы и муллы распространяли литературу, книги духовного и светского содержания. В 1908 году в Петропавловске на средства купцов - мусульман были открыты мусульманская библиотека и читальня. Появилась традиция

записывать стихи и песни и распространять их в списках. Книги на казахском и татарском языке среди казахского населения пользовались большим спросом.

Просвещенные татары совместно с казахскими деятелями организовали газеты, журналы, способствовали развитию театрального искусства. Так, известный татарский поэт Габдулла Тукай, получив образование в медресе г.Уральска, был одним из организаторов и редакторов газеты "Фикер" и журналов "Уклар", "Аль - Гарсел джадит", пользовавшихся популярностью среди населения. Другой татарский поэт Акрам Галимов, родившийся в г.Акмолинске, владевший татарским и казахским языками, был ответственным секретарем казахского журнала "Айкал" [www.tmk.kz].

В 1913 г. в Петропавловске начала выходить казахско-татарская газета на двух языках "Ишим даласы", а в 1917 - еженедельник "Юл" под редакцией Х. Мунасыпова, в эти же годы выпускается около 30 номеров газеты "Маяк"[1, с. 74].

Известно, что в городах Семипалатинск, Петропавловске, Актюбинске, Кустанае, Алма-Ате вначале XX в. начинают функционировать самодеятельные татарские театральные труппы, которые ставят различные спектакли и организуют концерты. З.Махмутов пишет, что в начале 20 века на севере Казахстана существовал татарский театр драмы, на сцене которого ставились "Галиябану" М. Файзи, "Булат баба", "Хан кызы" К.Тинчурина, "Коварство и любовь" Шиллера, "Хиндлы кызы" турецкого поэта и драматурга А.Тархана" [1, с. 75].

Таким образом, для казахского народа татары были не только источником торговли и экономического развития, но и источниками распространения и укрепления ислама, религиозного и светского образования, развития театрального искусства и СМИ. Поэтому на протяжении длительного времени у казахского народа религиозность, образованность, просвещенность ассоциируется с представителями татарского этноса. Казахская земля привлекала татар благожелательным отношением коренного населения, близостью языка, единой верой, сходством национальных и социокультурных проблем. Известно, что татарские муллы часто женились на казахках, и наоборот представители казахской знати и интеллигенции в жены брали образованных татарок (хан Жахангир, писатель М. Ауэзов и многие другие). Исторические и социокультурные связи казахов и татар еще больше укреплялись семейно-родственными отношениями, о чем свидетельствуют распространенные в степи пословицы: "Где татарин, там переводчик не нужен", "Татарин роднее родного свата", "Каждый татарин - мулла", "Татары ближе к Аллаху, чем мы" [4].

Сегодня татарская диаспора - одна из крупнейших в Казахстане, по данным последней переписи в Республике Казахстан проживает – 204229 человек татарского населения. В Республике Казахстан насчитывается более 20 татарских и татаро-башкирских национально-культурных организаций. Самая крупная из них ассоциация "Идел", которая объединяет 18 национально-культурных центров в 15 областях РК и является одним из соучредителей Ассамблеи народов Казахстана, председателем которой является Президент РК Н.Назарбаев [5, с. 6].

В настоящее время, на наш взгляд, сложилась определенная социокультурная ситуация в жизни татарской диаспоры Казахстана, некоторые аспекты которой нашли отражение в отчетах студентов, работавших волонтерами указанного проекта. В отчете по итогам анкетирования проекта студентки 4 курса Сабитовой Дильшат пишет: *"представители татарского этноса владеют государственным и родным языком, полностью переняли казахские и русские обычаи. Своим образом жизни и укладом быта довольны и уезжать в другие страны желания не имеют. Довольно доброжелательны, отзывчивы и спокойны"* (Отчет производственной практики студентов кафедры тюркологии ЕНУ им.Л.Гумилева от 2.09.2013 - 5.10.2013).

Другая студентка Тогабаева Гульдана, проводившая опрос в Алгинском районе Актюбинской области, отмечает *азербайджанцы, узбеки, каракалпаки, киргизы, проживающие на территории Алгинского района, хорошо знают свой родной язык, традиции своего и казахского народов, охотно отвечают на вопросы анкетирования. А вот некоторые татары и башкиры, в основном люди старшего поколения за 50 лет, многие из которых коренные жители Казахстана, неохотно отвечают на вопросы о культуре и религии, об использовании родного языка. Может быть это связано с тем, что они давно проживают на территории Казахстана, стали забывать свой родной язык, традиции и обычаи своего народа, и им тяжело осознавать это* (Отчет производственной практики студентов кафедры тюркологии ЕНУ им.Л.Гумилева от 2.09.2013 - 5.10.2013). (Разумеется, эти оценки частного характера, но они имеют право на существование).

Верифицированные знания о жизни татарской диаспоры Казахстана мы получили в процессе электронной обработки данных анкетирования, осуществленного в рамках проекта. Для определения конкретных данных мы останавливаемся на наиболее ключевых вопросах анкеты. К таким ключевым понятиям относятся: причины переселения в Республику Казахстан, возраст, пол, гражданство, этническая идентификация по паспорту, по личному самоопределению, браки, смешанные браки первого и второго поколения и этническое определение детей, религиозная или культовая принадлежность, язык обучения (образования), владение родным языком и знание других языков.

В результате обработки ответов 2155 респондентов выяснилось, что всего татар и башкир вместе оказалось 724 человек, из них татар 632 человек. Как отмечалось выше, по данным анкетирования больше всего татар проживает на севере Казахстана. Так, из 632 опрошенных информантов татар 240 человек живут в северном и центральном регионе; 129 человек в Актюбинской и др. областях в Западного Казахстана; 122 человек из Южно-Казахстанской области; 54 человек- Восточно-Казахстанской области; у 97-и нет данных по данному пункту.

Данные анкетирования подтверждают отмеченные выше исторические аспекты **переселения татар**: так, из 632 человек 555 татар считают себя коренными жителями Республики Казахстан, так как в Казахстан когда-то переехали еще бабушки и

дедушки или даже прадедушки и прабабушки. В XX в. переехало всего 88 человек (по 1989 г.), в эпоху суверенного Казахстана 15 человек.

Причины переселения в XX XXI вв. самые разные: 6 человек указали голод, 7 человек - освоение целины, 10 - депортация и репрессии, 3 чел. - улучшение материального состояния, 20 чел - работа, 15 - семейные обстоятельства, 16 - не знают причин переселения. Основной пласт мигрантов из России, Татарстана, также есть переехавшие из Башкирии, Киргизии, Грузии и Узбекистана.

На вопрос собираются ли они остаться в Казахстане или уехать, из 632-х информантов татаров 322 человека ответили, что остаются; 39 человек ответили, что собираются уехать; у 269-и человек нет данных на этот вопрос.

Причины желаяния отъезда из Казахстана также самые разные: получение образования, поиски работы, улучшение условий жизни, возвращение на историческую Родину, либо личные и семейные обстоятельства (создание семьи). У многих опрошиваемых информантов есть члены семьи или родственники, уехавшие из Казахстана в Россию и в Татарстан, в Турцию, Германию, Башкирию, во Францию и Албанию, Украину, Кыргызстан, Чехию и в США.

Анкетирование выявило также внутреннюю миграцию татар в пределах Казахстана: из 632-х информантов 95 человек переезжали в разные регионы Казахстана. Причины внутренней миграцией в основном является работа, получение образования (поступление в вуз), семейные обстоятельства, а также переезд из села в город.

Возраст. По возрастным параметрам информанты были разделены 4 возрастные группы, границы которых, разумеется, условны, жестко не детерминированы.

I детский и юношеский: от 11 до 17 лет, их оказалось 51 человек

II зрелый: от 18 до 37 лет - 342 человека

III информанты, эпохи суверенного Казахстана: от 38 до 50 лет - 118 человек

IV пожилой: от 51 до 89 лет - 121 человек. Многочисленной оказалась вторая группа до 38 лет (342 человека из 632 -х информантов), в физическом, интеллектуальном отношении наиболее плодотворный возраст.

В гендерном аспекте **соотношение полов** оказалось примерно равным: 632 человек женского пола - 306, мужского - 321, у 5-и человек - нет данных. Но гендерный аспект имеет свое значение в смешанных семьях и в возрастных категориях (об этом ниже).

Гражданство: из 632-х информантов 614 человек (97%) граждане Республики Казахстан, не граждане Казахстана - 18 татар, из них 9 человек граждане России, 7 человек - Узбекистана, у 2-х человек нет данных.

Интересным оказались исследования **по этнической принадлежности**, этнической идентификации, представленных юридически по паспорту, самоопределению и особенно в смешанных семьях. Из 632 информантов татарами **по паспорту** являются 612 человек (96,8 %); 6 человек записаны как казахи, у

пятерых из них матери казашки, у одного отец - казах; 2 человека по паспорту русские, хотя по этнической принадлежности и национальности является татарами; у 12-и человек нет паспортных данных.

В этническом самоопределении большинство информантов идентифицируют себя со своим этносом. Но в то же время анкетирование показывает складывающуюся в Казахстане своеобразную этнокультурную ситуацию в самоопределении информантов. Так, из 632 информантов 55 (9%) человек не идентифицирует себя с татарским этносом, из них 12 человек определяют себя как казахи (22%), из них у 7-х мамы казашки (что составляет 58,3 %), 23 человека представляют себя как русские (42%) , из них у 12-и мамы русские (что составляет 52 %), 2 человека самоидентифицируют себя как азербайджанцы (мамы азербайджанки, что составляет 100 %), у 8-х отцы и матери - татары, но они себя относят к русским, у двух информантов отцы - башкиры, матери - татарки, соотносят себя с русскими, но женаты на кумычках, детей считают кумыками (14,5%); 9 человек затрудняются ответить.

В этническом самоопределении выявлены два момента. Первый - ребенок в семье идентифицирует себя больше с этносом матери, *т.е материнская линия, независимо от этноса, оказалась доминирующей*, что доказывается цифрами казахская 58%, русская 52%, азербайджанская 100%, кумыкская 100%. О чем говорят эти цифры? О том, что в настоящее время в Казахстане (может не только в Казахстане) на формирование менталитета, сознания, культуры оказывают больше влияние матери, чем отцы.

Второй момент - на самоидентификации татар большое влияние *имеют русские* (ср. как казахи представляют себя 22%, как русские - 56,5%), что подтверждается данными, когда и мать, и отец - татары (башкиры и т.д.), а идентифицируются как русские. Последний случай в данном контексте вообще уникален. На наш взгляд, самоидентификацию информантов как русских можно объяснить разными причинами - историческое влияние русской культуры, среды, владение русским языком и незнание родного языка, межличностные отношения (друзья, коллеги) и другие причины.

В семейных отношениях татары предпочитают создавать семейные узы с представителями своего этноса, о чем свидетельствуют основной корпус базы данных. В то же время наблюдаются и смешанные браки, которые представляют интересные факты семейных отношений с точки зрения взаимодействия культур и этносов в Республике Казахстан.

Смешанные браки: один из родителей либо отец, либо мать не относятся к татарскому этносу. Смешанные браки характеризуются с учетом возрастных особенностей, представляющих собой первое поколение - родителей и второе поколение - детей (внуков).

В первом поколении родителей наблюдается следующая картина.

Халықара фәнни-гамәли қонференция

Отец не татары: у 5-х отцы - казахи, из них у троих матери татарки и у двоих нет данных про матерей, один из них по паспорту записан как казах, остальные четверо как татары, но по самоопределению все пятеро считают себя *татарами*; у 2-х отцы - башкиры, матери татарки, по паспорту оба *татары*, по самоопределению считают себя русскими и оба женаты на кумычках; у 4-х отцы - талыши, у двоих из них мамы татарки, а у двоих казашки, по этнической принадлежности, по паспорту, самоопределению все четверо считают себя *татарами*; у 7-х отцы - турки, матери у всех 7-х информантов - татарки, по национальности, паспорту и самоопределению все семеро представляют себя *татарами*; у 3-х информантов нет данных про отцов.

Мать не татары: 65 матерей - русские, 64 матери - казашки, 5 матерей - азербайджанки (отцы у всех пятерых татары, но двое из них по самоопределению считают себя азербайджанцами), 6 матерей - башкирки, 2 матери - узбечки, одна мать - балкарка. У 10-х информантов нет данных про матерей.

Стоит отметить, что если в смешанных семьях старшего поколения, где отцы - казахи, башкиры, турки, талыши, а матери татарки, дети записываются как татары, то есть "главную скрипку" играет опять материнская линия. В смешанных браках с татарками татарское этническое начало является доминирующим. В целом, татарки старшего поколения больше выходят замуж за татаров и меньше - за представителей других этносов, сохраняя тем самым этническую культуру, традиции, ментальность. Если же татарки создают смешанные браки, то, как правило, главенствуют над своими мужьями.

Как показывают данные, татары-мужчины больше создают смешанных браков, чем татарки. При этом браки создаются с русскими женщинами, казашками и представителями тюркских/нетюркских этносов республики. Дети в таких семьях по этнической идентификации больше выбирают материнскую линию.

Второе поколение детей и внуков.

Во втором поколении, когда один из супругов не татарской национальности, выявилось следующее:

казахов - 84 человек (13,2%),
русских - 70 человек (11%),
узбеков - 8 человек,
башкир - 7 человек,
азербайджан - 5 человек,
турков - 4 человека,
кумыков - 2 человека,
один балкарец.

Наибольшая группа смешанных браков во втором поколении оказались с казахами и русскими, чем с другими этносами. Если в первом поколении в смешанных браках татары-отцы предпочитали больше жениться на русских, то во втором поколении количество браков с казашками (казахами) увеличивается.

Интересным представляется количество татаро-казахских, татаро-русских браков по возрастным категориям и этнической идентификации детей. Так, во второй возрастной группе (18-37 лет) казахов оказалось больше - 47 человек казашек (казахов), у которых 22 ребенка указаны как казахи, что составляет 46%. В той же возрастной группе оказалось 33 русских (либо женщин, либо мужчин) и 7 детей указаны как русские, что составляет 21%. В третьей возрастной группе (38-50 лет) 18 казахов и 17 русских, у которых 6 детей представлены как казахи (33%), зато в татаро-русской группе только 1 ребенок записан как русский (5%). В четвертой группе (51-89 лет) - 18 казахов и 8 детей указаны казахами (44%), 20 русских и 8 детей русских (40%).

Анализ данных показывает, что в смешанных браках второго поколения складывается несколько иная картина по этноопределению информантов: немного больше браков с казашками (казахами) во второй возрастной группе, нежели с русскими или с представителями других тюркских народов. Количество смешанных браков с казахами (казашками) и русскими в третьей и четвертой возрастной группе почти одинаковы. Дети в татаро-казахских семьях больше записываются как казахи, и наибольший показатель этого вторая самая большая и относительно молодая возрастная группа, эпоха суверенного Казахстана (46% - II гр., 33% - III гр., 44% - IV гр.). В татаро-русских семьях все меньше детей записываются как русские (21% - II гр., 5% - III гр., 40% - IV гр.).

Этническое определение детей: как мы уже отметили выше в татарских семьях часто доминирует материнская линия, но вопрос, к какой же национальности принадлежат дети из смешанных семей показал совсем другие результаты. Большинство, а именно 358 человек ответили, что национальность должна определяться по линии отца; 36 человек считают, что это личный выбор ребенка, то есть ребенок должен решать сам; 18 человек ответили, что должны относиться к казахам; 18 человек - к казахам или русским; 7 человек - к татарам; 3 - к русским. Шестнадцать информантов отметили, что дети должны считаться метисами или смешанной национальности; 7 человек полагают, что идентичность детей определяется по согласованию супругов и обоюдному решению; 4 человека считают, что нет разницы к какой национальности относится ребенок; 7 человек не знают, 6 затрудняются ответить; у 151-го человека нет данных по этому вопросу.

На наш взгляд, тюркоэтнический характер смешанных татарских семей совпадает с эпохой суверенного Казахстана, с расширением и укреплением культуры казахского народа, с ориентацией на собственные тюрские истоки, культуру.

Религиозная или культовая принадлежность: из 632 информантов татаров 487 человек ответили, что придерживаются мусульманской веры; 40 принадлежат к христианам; 11 человек назвали себя атеистами и 1 агностиком; 4 определили свою культовую принадлежность религиозной; 2 находятся в поиске и 2 затрудняются ответить; 85 человек не ответили на этот вопрос.

Образование (язык обучения: русский, казахский).

Язык	Образование						
	Начальное		Среднее		Высшее		
	Дошкольн ое	Начальное	Неокончен- ное среднее (техникум, колледж)	Средне е	Неоконченно е высшее	Высшее (бакалавриат, магистратура)	Послевузов с-кое (аспирантур а, докторанту ра)
Рус.	341 чел.	404 чел.	213 чел.	310 чел.	175 чел.	221 чел.	11 чел.
Каз.	29 чел.	39 чел.	15 чел.	59 чел.	21 чел.	19 чел.	-
Другое	15 чел.	8 чел.	4 чел.	3 чел.	3 чел.	4 чел.	-
Нет данных	247 чел.	181 чел.	400 чел.	260 чел.	433 чел.	388 чел.	621 чел.

Татары достаточно образованы: 94% имеют среднее и неоконченное среднее образование, 69% высшее и неоконченное высшее образование. В качестве языка обучения татары выбирают больше русский язык, что подтверждается сравнением среднего (в т.ч. неоконченное) и высшего(в т.ч. неоконченное) образования: русский язык - 930 человек, казахский язык - 114 другие языки - 14 человек.

Родной язык, владение других языков, коммуникативная деятельность: из 632 информантов 568 человек считают своим родным языком татарский язык; 32 человека - русский язык; 17 человек своим родным языком назвали казахский язык; у 15 человек нет данных. Также 331 информанта отметили, что знание родного языка очень важно; 209 ответили, просто важно; 45 сказали неважно; 6 человек ответили, что это совсем не важно; 18 затрудняются ответить и у 23-х человек нет данных.

О владении другими языками 440 человек ответили, что знают казахский язык (69 %); 427 человек знают русский язык (67 %); также 15 человек - узбекский язык; 8 человек - турецкий язык; 4 человека - уйгурский; также 2 - башкирский и 2 - азербайджанский язык; у 37-и человек нет данных.

Коммуникативная компетенция и использование языков: из 632 информантов используют русский язык - 373 человек (59 %); татарский - 59 человек (9,3%); казахский - 17 человек (2,6%); татарский, русский - 44 человека (7 %); татарский, казахский - 16 человек (2,5 %); казахский, русский - 38 человек (6 %); татарский, казахский, русский - 21 человек (3,3 %); татарский, русский, турецкий - 2 человека (0,3 %); нет данных - 62 человека (9,8%).

Эти данные помогают раскрыть языковую ситуацию в республике, где 69 % татар, как и представители других этносов Казахстана, знают государственный казахский язык (вернее, владеют разными уровнями казахского языка), почти такое

же количество знают русский язык. Однако коммуникативная деятельность больше осуществляется на русском языке (59 %), 2,6% - казахском языке, всего 9,3 % - на татарском языке. Последнее означает, что многие этнические татары все меньше говорят на родном языке. В тоже время среди татарского населения наблюдается билингвизм (татаро-русский, татаро-казахский, русско-казахский), что составляет 15,5 %. Имеет место знание 3-х языков (татарский, казахский, русский и т.п.), что составляет 3,3 %.

Знание устного народного творчества и литературы.

Знание языка сопряжено со знанием своей культуры, литературы на родном языке, знанием устного народного творчества сказаний, легенд, мифов, исторических поэм. Только около 189 человек (30%) смогли назвать некоторые произведения татарской литературы и устного народного творчества. Многие знакомы с творчеством знаменитого татарского народного поэта Габдуллах Токая (10 человек назвали поэму Г.Тукая «Шурале»). 20 человек знают эпос «Идегей», 17 человек - исторические песни про «Пленного Суюмбике», 16 человек - песню «Қазан қайғысы»; 13 человек помнят легенду о Гуляш ханым; 7 человек назвали сказку «Чукмар и Тукмар»; 6 человек - сказку про умного осла и легенду «Скалы близнецов у Гурзуфа»; 5 человек - эпос про Чура батыра, 4 человека - поэму «Юсуф и Зылиха», эпос "Алпамыс", легенду «Гибель Гирея» и сказку о Бекире Мустафе; 3 человека вспомнили легенду об Аю-даге и сказку «Зилян». Некоторые помнят исторические поэмы «Равшан хон», «Кадыш Мерген», «Солом Торхан» и другие известные образцы устного творчества татарского народа. Однако в целом, у носителей татарского языка наблюдается тенденция к снижению знаний устного народного творчества, татарской литературы.

СМИ на татарском языке.

На вопрос издаются ли газеты, журналы, книги в Казахстане на их родном языке: да - 216 человек; нет - 173 человек, затрудняются ответить - 218 человек, нет данных - 25 человек.

Наличие телепередач на родном языке: да - 356 человек; нет - 119 человек, затрудняются ответить - 135 человек, нет данных - 22 человека.

Радиовещание на родном языке ответили: да 183 человек; нет - 203 человек, затрудняются ответить - 224 человек, нет данных - 22 человека.

Использование интернета на родном языке ответили: да 136 человек; нет - 420 человек, затрудняются ответить - 52 человека, нет данных - 24 человека. Основное количество отрицательного ответа, скорее связано с большим количеством информации в интернет ресурсах на русском языке. Есть ли интернет форумы, блоги, чаты на Вашем родном языке: да - 339 человек; нет - 108 человек, затрудняются ответить - 160 человек, нет данных - 25 человек .

СМС на родном языке: да 118 человек, нет - 454 человек, затрудняются ответить - 35 человек, нет данных - 25 человек, что подтверждает, наименьшее количество пользования родного языка татарами при переписке.

Выводы: социокультурный анализ показывает, что татары являются одной из многочисленных тюркских этносов, проживающих в Республике Казахстан с давних времен. Их переселение в Казахстан имеет свои исторические, экономические, культурные предпосылки. В XVIII-XIX вв. в начале XX века татары оказали влияние на укрепление ислама в казахской Степи, развитие образование и культуры.

Определенные социокультурные тенденции наблюдаются у современных татар в Казахстане. Из опрошенных информантов 97% татар являются гражданами Казахстана, в официальной этнической идентификации (по паспорту) 96% записаны как татары. В этническом самоопределении большинство информантов идентифицируют себя с татарским этносом и 9% информантов не соотносят себя со своим этносом. На этническое самоопределение влияют два фактора: это материнская линия в смешанных семьях (и дети представляются по линии матери), это влияние русской культуры и языка (56,5%). Интересным представляется смешанные браки по возрастным категориям: если в первом старшем поколении татары больше женились на русских, то во втором поколении

количество браков с казашками (казахами) увеличивается (ср. с казахами 13,2%, с русскими 11%).

В эпоху суверенного Казахстана дети в татаро-казахских семьях больше записываются как казахи (46%- II гр., 33%- III гр., 44% - IV гр.). В татаро-русских семьях все меньше детей записываются как русские (21% - II гр., 5% - III гр., 40% - IV гр.). В этих показателях проявляется значимость и влияние казахского этноса и культуры на всех жителей Казахстана, в т.ч. и на татар в эпоху суверенного Казахстана.

Важным моментом является отношение к языкам. 90% информантов (568 человек) татарский язык считают родным, 70% (440 человек) знают казахский язык, 67,5% знают русский язык, однако как показывают достоверные данные образование и ежедневную коммуникацию все же больше осуществляется на русском языке (используют русский язык - 373 человек, 59 %; татарский - 59 человек, 9,3%; казахский - 17 человек, 2,6%). В тоже время среди татарского населения наблюдается разные степени билингвизма (татаро-русский, татаро-казахский) и трехязычия.

Данные анкетирования также показывают значительное снижение татарами знаний устного народного творчества и литературы (это знание составляет всего 30%). В то же время как сохранение традиции, обычаи, национальной татарской кухни имеет более устойчивый характер.

ЛИТЕРАТУРА

1. Махмутов З. Татары на Севере Казахстана (история и современность). - Петропавловск, 2004. - 214 с.
2. Северо-казахстанский государственный архив (СКГА), ф. 158, оп.1, д.2-5.
3. Валиханов Ч. Собрание сочинений в пяти томах. Т. 5 - Алматы: Главная редакция Казахской советской энциклопедии, 1985. - 528 с.
4. Сборник пословиц и поговорок казахского народа. - Алматы, Мектеп, 1963. - 198 с.
5. Мурзагужин М. Татары в Казахстане// Наш мир. - № 02-06. - 2007.

6. Сайт: www.tmk.kz

7. Сайт: www.tuyrki.weebly.com

8. Шаймердинова Н.Г., Тажобаева С.Ж.Тюркские языки Казахстана: современное состояние //«Язык и глобализация»: Сборник статей XVI международной научно-теоретической конференция. - Алматы, КазНУ, 2013. - С. 58 - 61.

9. Сыздықов Ж. Ғабдулла Тоқай. - Алма-Ата, 1975.

Гәлишат ШАЙХРАЗИЕВА

Казан федераль университеты, Татарстан, Казан

**АФЗАЛ ТАҒИРОВНЫҢ КАЗАҚЪЛАР ТОРМЫШЫ БЕЛӘН БӘЙЛЕ
ӘСӘРЛӘРЕНДӘ ПОЭТИК ҮЗЕНЧӘЛЕКЛӘР**

Данная работа посвящается творчеству Афзала Тагирова. Его имя многие годы числилось в списке «забытых» и его произведения нуждаются в детальном изучении. Принимая во внимание данный аспект, мы исследовали поэтику произведений “Ил өреkkәндә” (“Когда мир в испуге”) и “Әтрәгәләмнәр” (“Зимагоры”). Значительное место занимает определение их художественных особенностей. В статье подчеркнуто, что эти произведения - прекрасные образцы словесного искусства, которые отражают и казахскую жизнь.

This work is dedicated to the works of A.Tagirov's works. His name on the list of "neglected" for many years and his works are in need of diligent studying. Taking this into consideration, we scrutinized the poetics of the works "Il өrekkәндә" ("When the world is in fear") and "Әтрәгәләмнәр" ("Zimagory"). A significant place is the definition of their artistic features. The article pointed out that these works - fine examples of verbal art that reflect the Kazakh life.

“Казакълар – татарларга рух ягыннан ин якын туганнарның берсе. Бу ике халык күп гасырлар буена, бер-берсе белән аралашып, тел-ләгать алмашып яшәгән” [1: 169]. Татар һәм казакъ халықларының ярдәмләшеп, аралашып яшәве әдәби сүз сәнгатендә дә чагылыш тапмый калмый. М.Акмулла, Г.Тукай, М.Гафури, Г.Ибраһимов, М.Укмасый кебек язучы һәм шагыйрьләр казакъ далаларында үз кешеләр булып санала, кардәш халык белән аларны төрле сәяхәтләр, аралашулар, яшәү урыны һ.б. бәйли. Әлеге бәйләнеш аларның аерым әсәрләрендә тоемлана. Мәсәлән, Г.Ибраһимовның “Казакъ кызы” романы бөтен килеш казакълар тормышын яктыртуга багышлана, М.Гафуриның “Шатлык”, “Шигыр”, “Иптәшләрем шәкертләргә” кебек шигырләре казакъ стилендә язылган һ.б. Афзал Таһиров мирасында да казакъ халкының күчмә яшәү рәвешен, көнкүрешен, тарихи вакыйгаларын сурәтләгән әсәрләр бар. Әлеге эшебездә “Ил өреkkәндә” хикәясе һәм “Әтрәгәләмнәр” повестена тукталырбыз, сәнгатьчә үзенчәлекләрен барларбыз.

“Ил өреkkәндә” хикәясе 1909нчы елда язылып, 1912 елда Оренбургта басылып чыга, “Әтрәгәләмнәр” повесте исә соңрак 1915нче елда ижат ителеп дөнья күрә. Әлеге әсәрләренң үзенчәлеге – автор аларда вакыйгалар урыны итеп казакъ жирләрен сайлый. Бу үз чиратында әсәрнең сәнгати эшләнешенә яңалықлар алып килә: сюжет-композиция кардәш халықларның яшәү рәвеше, гореф-гадәтләре белән баетыла, әсәрнең теле үзгәрә. “Ил өреkkәндә” хикәясенен нигезендә яткан вакыйгалар кардәш

Халықара фәнни-гамәли қонференция

HƏSƏNOVA Lala Toфик кызы (Azərbaycan, Bakı) MÜBARİZ ÖRƏNİN HEKAYƏLƏRİNİN BƏDİİ STRUKTURU	565
HÜSEYNOV Nizami Qüdrət oğlu (Azərbaycan, Bakı) SÜLEYMAN TƏKİNƏRİN TƏNQİDİ İRSİNDƏ AZƏRBAYCAN POEZİYASI MƏSƏLƏLƏRİ	568
HÜSEYNOV Vüqar Qüdrət oğlu (Azərbaycan, Bakı) BƏDİİ ƏSƏRLƏRİN DİLİNDƏ FRAZEOLÖJİ BİRLƏŞMƏLƏR	571
ХУББИТДИНОВА Нэркэс (Башкортостан, Уфа) О ФОЛЬКЛОРИЗМЕ АНОНИМНОЙ ПОВЕСТИ «МОИ ВЕЧЕРА: СКАЗКИ БАШКИРСКИЕ»: К ПОСТАНОВКЕ ВОПРОСА	575
ХУСАИНОВА Гульнур (Башкортостан, Уфа) ОБРАЗЦЫ НАРОДНОЙ МЕДИЦИНЫ БАШКИР И ТАТАР УФИМСКОЙ ГУБЕРНИИ КОНЦА XIX ВЕКА (в записях Н.В. Катанова)	582
ЧЕКУШКИНА Елена (Россия, Чебоксары) ПЕРЕВОД СОВРЕМЕННОЙ ТАТАРСКОЙ ЛИТЕРАТУРЫ НА ЧУВАШСКИЙ ЯЗЫК	585
ЧУМАРИНА Гузель (Татарстан, Казань) ОСОБЕННОСТИ ПЕРЕВОДА ХУДОЖЕСТВЕННОГО ТЕКСТА НА НЕРОДНОЙ ЯЗЫК	587
ШАЙМЕРДИНОВА Нурила (Казахстан, Астана) ТАТАРСКАЯ ДИАСПОРА В КАЗАХСТАНЕ: СОЦИОКУЛЬТУРНЫЕ АСПЕКТЫ	590
ШАЙХРАЗИЕВА Гөлшат (Татарстан, Казан) АФЗАЛ ТАҒИРОВНЫҢ КАЗАКЪЛАР ТОРМЫШЫ БЕЛӘН БӘЙЛЕ ӘСӘРЛӘРЕНДӘ ПОЭТИК ҮЗЕНЧӘЛЕКЛӘР	601
ШАРИФОВА Салида (Азербайджан, Баку) ОНТОЛОГИЧЕСКИЕ СВЯЗИ ЭПОСА «КИТАБИ ДЕДЕ КОРКУТ» С ВЕЛИКИМ ШЕЛКОВЫМ ПУТЕМ	604
ШАРИФОВ Мехти (Россия, Москва) КАГАНАТ КАК ИСТОРИЧЕСКИЙ ИМПЕРАТИВ ГОСУДАРСТВЕННОГО СТРОИТЕЛЬСТВА В ПРИКАСПИЙСКОМ РЕГИОНЕ	606
ШӘКУРОВА Мөслимә (Татарстан, Казан) ӘДӘБИ ӘСӘРНЕ ТИКШЕРҮ ТАРИХЫ	609
ЮЛДЫБАЕВА Гульнар (Башкортостан, Уфа) ҺАМАР, ҺАРЫТАУ ӨЛКӘҺЕ БАШКОРТТАРЫ ФОЛЬКЛОРЫНЫҢ ХӘЗЕРГЕ ТОРОШО (автор йыйған материалдар нигезендә)	612
ЮНУСОВ Шевкет (Россия, Симферополь) «ТАТАРЛАР» ТАРИХИЙ РОМАНЫНДА МИЛЛИЙ ДҮНҮЯБАКЪЫШНЫНЪ ТАСВИРЛЕНМЕСИ МЕСЕЛЕСИНЕ ДАИР	617
ЮСУПОВ Азат (Татарстан, Казан) Ж. ВӘЛИДИНЕҢ ГЫЙЛЬМИ ҺӘМ ӘДӘБИ-ТӘНКҮЙДИ ЭШЧӘНЛЕГЕНДӘ Г. ИСХАКЫЙ ИЖАТЫ	620
ЮСУПОВ Айрат (Татарстан, Казан) XIX ГАСЫР ТАТАР ПОЭЗИЯСЕ ТЕЛЕНДӘ ЗАТЛАНЫШСЫЗ ФИГЫЛЬ ФОРМАЛАРЫНЫҢ НОРМА ҺӘМ ВАРИАНТЛЫЛЫГЫ	623
ЮСУПОВА Нурфия (Татарстан, Казан) 1960-80 НЧЕ ЕЛЛАР ТАТАР ПОЭЗИЯСЕНДӘ СИМВОЛ БУЛАРАК МИФ-ЛЕГЕНДА СЮЖЕТЛАРЫ ЯКИ ЯҢА МИФЛАРНЫ ТЕРГЕЗҮ	627
КРАТКАЯ ИНФОРМАЦИЯ ОБ УЧАСТНИКАХ КОНФЕРЕНЦИИ	630
СОДЕРЖАНИЕ	637